

ПРОТОКОЛ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о создании и организационных основах механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая от 27 июня 1997 года

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, далее именуемые Сторонами,

в соответствии со статьей 6 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о создании и организационных основах механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая от 27 июня 1997 года

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В целях дальнейшего продвижения российско-китайского всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия Стороны учреждают в рамках Российско-Китайской комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств Российско-Китайскую рабочую группу по экспортному контролю и торговле продукцией двойного назначения (далее – Рабочая группа).

Статья 2

1. Обязанности председателей национальных частей Рабочей группы выполняют заместитель директора Федеральной службы по техническому и экспортному контролю и заместитель или помощник Министра коммерции Китайской Народной Республики. Каждая из Сторон формирует состав национальной части Рабочей группы.

2. Рабочая группа проводит регулярные рабочие заседания поочередно в Российской Федерации и Китайской Народной Республике не реже одного раза в год.

3. Структура, основные направления и порядок работы Рабочей группы определяются Положением о Российско-Китайской рабочей группе по экспортному контролю и торговле продукцией двойного назначения Российско-Китайской комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств, которое является приложением к настоящему Протоколу. В Положение могут быть внесены изменения, которые оформляются протоколами заседаний Рабочей группы.

Статья 3

Настоящий Протокол вступает в силу с даты подписания и действует в течение срока действия Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о создании и организационных основах механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая от 27 июня 1997 года.

Совершено в г. Москве 13 октября 2014 г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Китайской Народной Республики

Приложение
к Протоколу к Соглашению между
Правительством Российской Федерации
и Правительством Китайской Народной
Республики о создании и
организационных основах механизма
регулярных встреч
глав правительств России и Китая
от 27 июня 1997 года

ПОЛОЖЕНИЕ

о Российско-Китайской рабочей группе по экспортному контролю и торговле продукцией двойного назначения Российско-Китайской комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств

I. Общие положения

В целях дальнейшего продвижения российско-китайского всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия Федеральная служба по техническому и экспортному контролю и Министерство коммерции Китайской Народной Республики (далее - Стороны) учреждают в рамках Российско-Китайской комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств (далее – Комиссия) Российско-Китайскую рабочую группу по экспортному контролю и торговле продукцией двойного назначения (далее - Рабочая группа).

Рабочая группа осуществляет свою деятельность на основании решений Комиссии и настоящего Положения в пределах компетенции Федеральной службы по техническому и экспортному контролю и Министерства коммерции Китайской Народной Республики.

II. Состав Рабочей группы

Рабочая группа состоит из Российской и Китайской частей. Стороны самостоятельно формируют состав национальных частей Рабочей группы.

Председатель Российской части Рабочей группы назначается из числа заместителей директора Федеральной службы по техническому и экспортному контролю. Заместителем председателя Российской части Рабочей группы назначается начальник Управления экспортного контроля Федеральной службы по техническому и экспортному контролю.

Председатель Китайской части Рабочей группы назначается из числа заместителей или помощников Министра коммерции Китайской Народной

Республики. Заместителем председателя Китайской части Рабочей группы назначается начальник Бюро по промышленной безопасности и экспортно-импортному контролю Министерства коммерции Китайской Народной Республики.

В случае необходимости к участию в заседаниях Рабочей группы могут привлекаться эксперты других государственных органов Российской Федерации и Китайской Народной Республики, не представленных в составе Рабочей группы, а также по согласованию Сторон представители бизнес-сообщества обоих государств.

III. Основные направления деятельности Рабочей группы

Основными направлениями деятельности Рабочей группы являются:
разработка и реализация на основе принципов равноправия и взаимной выгоды мероприятий, способствующих развитию двустороннего сотрудничества в области экспортного контроля и торговли продукцией двойного назначения, а также подготовка предложений по разрешению проблемных вопросов, возникающих при их реализации;

предварительная оценка возможности и условий практической реализации конкретных проектов сотрудничества в сфере экспортного контроля и торговли продукцией двойного назначения на основе анализа их соответствия государственным интересам, международным обязательствам государств в области нераспространения оружия массового поражения, средств его доставки и в области экспортного контроля;

разработка на основе учета взаимных интересов предложений и практических мер, направленных на укрепление доверия между Сторонами при осуществлении экспорта продукции двойного назначения, включая предоставление экспортеру получателем или конечным пользователем импортированной продукции двойного назначения информации об ее использовании в заявленных целях в случаях, когда проведение такого контроля предусмотрено национальным законодательством каждого из государств Сторон в области экспортного контроля;

регулярный обмен информацией об изменениях в законодательствах каждого из государств Сторон в области экспортного контроля, а также о национальной политике в сфере государственного регулирования внешнеэкономической деятельности в отношении продукции двойного назначения;

рассмотрение представляющих взаимный интерес вопросов совершенствования механизмов осуществления экспортного контроля в отношении продукции двойного назначения с учетом международно признанных норм и правил в этой сфере деятельности;

обмен соответствующей информацией и материалами, относящимися к компетенции Рабочей группы;

проведение другой согласованной обеими Сторонами работы.

IV. Порядок работы Рабочей группы

Заседания Рабочей группы проводятся не реже одного раза в год поочередно в Российской Федерации и Китайской Народной Республике, как правило, до очередного заседания Комиссии.

Заседания Рабочей группы проводятся председателями Российской и Китайской частей Рабочей группы совместно. В отдельных случаях ее заседания могут проводиться заместителями председателей, по поручению председателей Российской и Китайской частей Рабочей группы.

По результатам заседания Рабочей группы может составляться протокол заседания, который подписывается председателями (заместителями председателей) Российской и Китайской частей Рабочей группы и направляется в Комиссию.

При необходимости по согласованию Сторон могут проводиться внеочередные заседания Рабочей группы.

Стороны обеспечивают в соответствии с законодательством Российской Федерации и Китайской Народной Республики конфиденциальность информации и документов, относящихся к деятельности Рабочей группы.

Документы Рабочей группы и информация о ее деятельности не могут передаваться третьим странам без согласия Сторон, оформленного в письменном виде.

Сторона, организующая заседание Рабочей группы, несет расходы, связанные с его проведением. Расходы представителей национальных частей Рабочей группы (проезд, проживание и питание), связанные с их пребыванием в стране проведения заседания, оплачивает командирующее министерство (ведомство).

V. Заключительные положения

Рабочими языками заседаний Рабочей группы являются русский и китайский.

Протоколы заседаний Рабочей группы составляются в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках.

Настоящее Положение применяется с даты подписания Протокола к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о создании и организационных основах механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая от 27 июня 1997 года.